

TÕLGE

2010. AASTA RAHVUSVAHELINE KAKAOLEPING

PREAMBUL

KÄESOLEVA LEPINGU OSALISED,

- a) TUNNISTADES kakaosektori panust vaesuse vähendamisse ja rahvusvaheliselt kokkulepitud arengueesmärkide ning eelkõige aastatuhande arengueesmärkide saavutamisse;
- b) TUNNISTADES kakao ja sellega kauplemise tähtsust elanikkonna tuluallikana arengumaade majanduses ning tunnistasdes kakao kauplemise esmatähtsat panust arengumaade ekspordituluse ning nende sotsiaal- ja majandusarengu programmide väljatöötamisse;
- c) TUNNISTADES kakaosektori tähtsust miljonite inimeste toimetuleku seisukohast, eelkõige arengumaades, kus kakao tootmine on väiketootjate peamine otsene tuluallikas;
- d) TUNNISTADES, et tihe rahvusvaheline koostöö kakao seotud küsimustes ja kõikide kakao väärtusahelaga seotud asjaosaliste jätkuv dialoog võivad aidata kaasa maailma kakaomajanduse säästvale arengule;
- e) TUNNISTADES eksportivate ja importivate liikmete vahelise strateegilise partnerluse tähtsust säästva kakao-majanduse saavutamisel;
- f) TUNNISTADES vajadust tagada rahvusvahelise kakaoturu läbipaistvus nii tootjate kui ka tarbijate huvides;
- g) TUNNISTADES varasemate 1972., 1975., 1980., 1986., 1993. ja 2001. aasta rahvusvaheliste kakaolepingute panust maailma kakaomajanduse arengusse,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

I PEATÜKK

EESMÄRGID

Artikkel 1

Eesmärgid

Ülemaailmse kakaosektori tugevdamiseks, selle säästva arengu soodustamiseks ning kõikide sidusrühmade kasu suurendamiseks on seitsmenda rahvusvahelise kakaolepingu eesmärgid järgmised:

- a) soodustada rahvusvahelist koostööd maailma kakaomajanduses;
- b) luua sobiv raamistik kõigi kakao seotud küsimuste arutamiseks valitsuste vahel ja erasektoriga;
- c) aidata kaasa liikmete riikliku kakaomajanduse tugevdamisele pädevatele asutustele rahastamiseks ja elluviimiseks esitatavate projektide ettevalmistamise, arendamise ja hindamise kaudu ning liikmetele ja maailma kakaomajandusele kasu toovatele projektidele rahaliste vahendite hankimise kaudu;
- d) püüelda selle poole, et saada õiglast hinda, mis tagab kakao väärtusahelas õiglase tulu nii tootjatele kui ka tarbijatele, ning aidata kõikide liikmete huvides kaasa maailma kakaomajanduse tasakaalustatud arengule;
- e) edendada majanduslikult, sotsiaalselt ja keskkonnavalaselt säästvat kakaomajandust;
- f) toetada teadusuuringuid ja nende tulemuste rakendamist koolitus- ja teabeprogrammide kaudu, mis võimaldavad kakaole sobivate tehnoloogiate siiret liikmetele;
- g) soodustada maailma kakaomajanduse ja eelkõige kakao kauplemise läbipaistvust asjaomase statistika kogumise, analüüsi ja levitamise ning asjakohaste uuringute tegemise kaudu, samuti soodustada kaubandustakistuste kõrvaldamist;
- h) soodustada ja ergutada šokolaadi ja kakaotoodete tarbimist, et suurendada nõudlust kakao järele, eelkõige reklaamides tihedas koostöös erasektoriga kakao häid omadusi, kaasa arvatud selle tervislikkust;

- i) julgustada liikmeid parandama kakao kvaliteeti ja töötama välja kakaosektori jaoks asjakohaseid toiduohutusega seotud meetmeid;
- j) julgustada liikmeid välja töötama ja rakendama strateegiaid, mis võimaldavad parandada kohalike kogukondade ja väike- tootjate suutlikkust saada kasu kakao tootmisest ning aitavad seega kaasa vaesuse vähendamisele;
- k) hõlbustada kakaotootjaid toetavate finantsvahendite ja -teenuste, eelkõige krediivõimaluste ja riskijuhtimisviisidega seotud teabe kättesaadavust.

II PEATÜKK

MÕISTED

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas lepingus kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „kakao” – kakaoad ja kakaotooted;
- 2) „peen- või aroomikakao” – oma ainulaadse maitse ja värvuse poolest tuntud kakao, mida toodetakse käesoleva lepingu C lisas nimetatud riikides;
- 3) „kakaotooted” – üksnes kakaoubadest valmistatud tooted, näiteks kakaomass, kakaovõi, magustamata kakaopulber, kakaokook ja purustatud kakaoad;
- 4) „šokolaad ja šokolaaditooted” – tooted, mis on valmistatud kakaoubadest vastavalt „Codex alimentariuse” šokolaadi ja šokolaaditoodete standardile;
- 5) „kakaoubade varu” – kõik kuivatatud kakaoad, mis on identifitseeritavad kakaoaasta viimase päeva (30. septembri) seisuga, sõltumata ladustamiskohast, omanikust või kasutusotstarbest;
- 6) „kakaoaasta” – 12-kuuline ajavahemik 1. oktoobrist 30. septembrini (k.a);
- 7) „organisatsioon” – artiklis 3 osutatud Rahvusvaheline Kakaorganisatsioon;
- 8) „nõukogu” – artiklis 6 osutatud rahvusvaheline kakaonõukogu;
- 9) „lepinguosaline” – valitsus, Euroopa Liit või valitsustevahe- line organisatsioon artikli 4 tähenduses, kes on nõustunud end ajutiselt või lõplikult käesoleva lepinguga siduma;
- 10) „liige” – lepinguosaline, nagu eespool on määratletud;
- 11) „importiriik” või „importiv liige” – vastavalt riik või liige, kelle kakaoimport kakaoubades väljendatuna ületab ekspordi;
- 12) „ekspordiriik” või „eksportiv liige” – vastavalt riik või liige, kelle kakaoeksport kakaoubades väljendatuna ületab impordi. Kakao tootev riik, kelle kakaoimport kakaou- bades väljendatuna ületab ekspordi, kuid kelle toodang ületab impordi või kelle toodang ületab kakao nähtavat sisetarbimist, ⁽¹⁾ võib siiski soovi korral olla eksportiv liige;
- 13) „kakaoeksport” – igasugune kakao, mis viiakse välja mis tahes riigi tolliterritooriumilt, ning „kakaoimport” – igasu- gune kakao, mis tuuakse sisse mis tahes riigi tolliterritooriumile, eeldusel et kõnealuste mõistete kohaldamisel peetakse enam kui ühte tolliterritooriumi hõlmava liikme puhul tolliterritooriumi all silmas kõnealuse liikme tolliter- ritooriumide kogumit;
- 14) „säätsev kakaomajandus” – ühtne väärtusahel, mille kõik osalised töötavad välja ja edendavad asjakohaseid meet- meid, et saavutada tootmise, töötlemise ja tarbimise tase, mis on praeguste ja tulevaste põlvkondade huvides majan- duslikult elujõuline, keskkonnasäästlik ja sotsiaalselt vastu- tustundlik, eesmärgiga parandada kakao väärtusahela toot- likkust ja tasuvust kõikide osaliste jaoks ning eelkõige väiketootjate jaoks;
- 15) „erasektor” – kõik erasektori ettevõtjad, kelle põhitegevus toimub kakaovaldkonnas. See hõlmab põllumajandustoot- jaid, edasimüüjaid, töötlejaid, tootjaid ja uurimisasutusi. Käesoleva lepingu raames hõlmab erasektor ka riigiettevõt- teid, -ametkondi ja -asutusi, mis täidavad teatud riikides seda rolli, mida teistes riikides täidavad eraettevõtted;
- 16) „indikaatorhind” – käesoleva lepingu tähenduses kasutatav kakao rahvusvahelise hinna tüüpiline indikaator, mida arvutatakse vastavalt artiklile 33;
- 17) „eriarveldusühik” (SDR) – Rahvusvahelise Valuutafondi arvestusühik;
- 18) „tonn” – 1 000 kilogrammi või 2 204,6 naela, „nael” – 453,597 grammi;

⁽¹⁾ Arvutatud kakaoubade jahvatuse alusel pluss kakaotoodete, šokolaadi ja šokolaaditoodete netoimport kakaoubades väljendatuna.

- 19) „jagatud lihthälteenamus” – eksportivate liikmete hälteenamus ja importivate liikmete hälteenamus eraldi arvestatuna;
- 20) „kvalifitseeritud hälteenamus” – kaks kolmandikku eksportivate liikmete hältest ja kaks kolmandikku importivate liikmete hältest eraldi arvestatuna, tingimusel et kohal on vähemalt viis eksportivat liiget ja enamik importivatest liikmetest;
- 21) „jõustumine” – kuupäev, mil käesolev leping esmakordselt ajutiselt või lõplikult jõustub, kui ei ole määratud teisiti.

b) importivad liikmed.

3. Liige võib oma kategooriat muuta nõukogu kehtestatavatel tingimustel.

4. Kaks või enam lepinguosalist võivad teatada, et osalevad organisatsioonis liikmete rühmana, saates nõukogule ja lepingu hoiulevõtjale vastava teatise, mis jõustub asjaomaste lepinguosaliste täpsustatud kuupäeval ja nõukogu kinnitatud tingimustel.

5. Igasugust viidet käesolevas lepingus valitsusele või valitsustele tõlgendatakse nii, et see hõlmab ka Euroopa Liitu ja mis tahes valitsustevahelist organisatsiooni, millel on samalaadsed kohustused seoses läbirääkimistega rahvusvaheliste lepingute üle, eriti toorainelepingute osas, ning nende sõlmimise ja kohaldamisega. Sellest tulenevalt tõlgendatakse kõiki käesolevas lepingus sisalduvaid viiteid allkirjastamisele, ratifitseerimisele või heakskiitmisele, ajutisest kohaldamisest teatamisele või ühinemisele selliste organisatsioonide puhul selliselt, et need hõlmavad viidet kõnealuste valitsustevaheliste organisatsioonide poolsele allkirjastamisele, ratifitseerimisele või heakskiitmisele, ajutisest kohaldamisest teatamisele või ühinemisele.

6. Kõnealustel valitsustevahelistel organisatsioonidel on oma pädevusse kuuluvates küsimustes nii palju hääli, kui on nende liikmesriikide hälte koguarv vastavalt artiklile 10. Sellisel juhul ei kasuta selliste valitsustevaheliste organisatsioonide liikmesriigid oma individuaalset hääleõigust.

III PEATÜKK

RAHVUSVAHELINE KAKAOORGANISATSIION

Artikkel 3

Rahvusvahelise Kakaoorganisatsiooni peakorter ja struktuur

1. 1972. aasta rahvusvahelise kakaolepinguga asutatud Rahvusvaheline Kakaoorganisatsioon jätkab eksisteerimist ning kohaldab käesoleva lepingu sätteid ja kontrollib selle täitmist.

2. Organisatsiooni peakorter asub alati mõne liikme territooriumil.

3. Organisatsiooni peakorter asub Londonis, kui nõukogu ei otsusta teisiti.

4. Organisatsioon tegutseb järgmiste organite kaudu:

a) rahvusvaheline kakaonõukogu, mis on organisatsiooni kõrgeim organ;

b) nõukogu allorganid, sh haldus- ja finantskomitee, majanduskomitee, maailma kakaomajanduse konsultatiivkogu ja muud nõukogu moodustatud komiteed, ning

c) sekretariaat.

Artikkel 4

Organisatsiooni liikmesus

1. Iga lepinguosaline on organisatsiooni liige.

2. Organisatsiooni liikmed jagunevad kahte kategooriasse, nimelt:

a) eksportivad liikmed ja

Artikkel 5

Privileegid ja immuuniteedid

1. Organisatsioon on juriidiline isik. Eelkõige on tal õigus sõlmida lepinguid, omandada ja kasutada vallas- ja kinnisvara ning algatada kohtuasju.

2. Organisatsiooni, selle tegevdirektori, personali ja ekspertide ning liikmete esindajate seisundit, privileege ja immuuniteete võõrustajariigi territooriumil nende ametiülesannete täitmise eesmärgil viibimise ajal reguleerib jätkuvalt võõrustajariigi valitsuse ja Rahvusvahelise Kakaoorganisatsiooni vahel sõlmitud peakorterit käsitlev leping.

3. Käesoleva artikli lõikes 2 osutatud peakorterit käsitlev leping on käesolevast lepingust sõltumatu. See lõpeb siiski järgmistel juhtudel:

a) kõnealuse peakorterit käsitleva lepingu sätete kohaselt;

b) juhul kui organisatsiooni peakorter viiakse väljapoole võõrustajariigi territooriumi või

c) kui organisatsioon lõpetab tegevuse.

4. Organisatsioon võib sõlmida ühe või mitme liikmega lepinguid, mille peab heaks kiitma nõukogu ning mis käsitlevad privileege ja immunitete, mis võivad olla vajalikud käesoleva lepingu nõuetekohaseks täitmiseks.

IV PEATÜKK

RAHVUSVAHELINE KAKAONÕUKOGU

Artikkel 6

Rahvusvahelise kakaonõukogu koosseis

1. Rahvusvaheline kakaonõukogu koosneb kõigist organisatsiooni liikmetest.

2. Iga liiget esindavad nõukogu koosolekul asjakohaselt volitatud esindajad.

Artikkel 7

Nõukogu volitused ja ülesanded

1. Nõukogu kasutab kõiki volitusi ja täidab kõiki käesoleva lepingu rakendamiseks vajalikke ülesandeid või korraldab nende täitmist.

2. Nõukogul ei ole õigust võtta ei enda ega oma liikmete nimel kohustusi, mis ei kuulu käesoleva lepingu reguleerimisalasse, eelkõige ei ole tal õigust raha laenuks võtta. Oma lepingute sõlmimise õiguse kasutamise korral lisab nõukogu nendesse lepingutesse käesolevas sättes ja artiklis 23 sisalduvad tingimused selliselt, et nõukoguga lepinguid sõlmivad muud isikud oleksid nendest teadlikud; kui aga kõnealused tingimused jäetakse lisamata, ei muuda see lepingut kehtetuks ega tähenda, et nõukogu on oma volitusi ületanud.

3. Nõukogu võtab vastu eeskirjad ja määrused, mis on vajalikud käesoleva lepingu täitmiseks ja on sellega kooskõlas, sealhulgas nõukogu ja komiteede töökorra ning organisatsiooni finants- ja personalieeskirjad. Nõukogu võib oma töökorras näha ette menetluse, mille kohaselt ta saab langetada teatud küsimustes otsuseid ilma kokku tulemata.

4. Nõukogu peab andmikke, mis on vajalikud tema käesolevast lepingust tulenevate ülesannete täitmiseks, ja muid andmikke, mida ta peab asjakohaseks.

5. Nõukogu võib vajaduse korral kokku kutsuda töörühmi, kes abistaks teda tema ülesannete täitmisel.

Artikkel 8

Nõukogu esimees ja aseesimees

1. Nõukogu valib igaks kakaoaastaks esimehe ja aseesimehe, kellele organisatsioon palka ei maksa.

2. Esimees ja aseesimees valitakse mõlemad eksportivate liikmete esindajate või importivate liikmete esindajate seast. Nende ametikohtade täitmist vaheldatakse igal kakaoaastal kahe kategooria vahel.

3. Nii esimehe kui ka aseesimehe ajutise või ühe või mõlema nimetatud ametniku püsiva puudumise korral võib nõukogu valida eksportivate liikmete esindajate või importivate liikmete esindajate seast vastavalt vajadusele ajutiselt või alaliselt uued ametnikud.

4. Esimees ega ükski teine nõukogu koosolekul eesistujaks olev ametnik hääletuses ei osale. Tema delegatsiooni liige võib kasutada tema esindatava liikme hääleõigust.

Artikkel 9

Nõukogu istungid

1. Üldjuhul peab nõukogu iga poole kakaoaasta järel ühe korralise istungi.

2. Nõukogu koguneb erakorralistele istungitele vastava otsusega või kui seda taotleb

a) viis liiget;

b) vähemalt kaks liiget, kellel on vähemalt 200 häält;

c) tegevdirektor artiklite 22 ja 59 kohaldamiseks.

3. Nõukogu istungitest teatatakse vähemalt 30 kalendripäeva ette, välja arvatud hädaolukorra puhul, mil etteteatamistähtaeg on 15 päeva.

4. Istungid peetakse organisatsiooni peakorteris, kui nõukogu ei otsusta teisiti. Kui nõukogu tuleb mõne liikme kutsel kokku mujal kui organisatsiooni peakorteris, tasub kõnealune liige organisatsiooni halduseeskirjade kohaselt asjakohased lisakulud.

*Artikkel 10***Hääled**

1. Eksportivatel liikmetel on kokku 1 000 häält ja importivatel liikmetel on kokku 1 000 häält. Need hääled jagunevad kummaski liikmete kategoorias (st vastavalt eksportivate ja importivate liikmete kategoorias) käesoleva artikli järgmiste lõigete kohaselt.

2. Iga kakaoaasta kohta jaotatakse eksportivate liikmete hääled järgmiselt: igal eksportival liikmel on viis põhihäält. Ülejäänud hääled jaotatakse kõigi eksportivate liikmete vahel proportsionaalselt nende kakaoeksporti keskmise mahu alusel kolmel eelneval kakaoaastal, mille andmed on organisatsioon avaldanud oma väljaande Quarterly Bulletin of Cocoa Statistics viimases numbris. Selleks arvutatakse eksport kakaoubade netoeksportidina pluss kakaotoodete netoeksport ümberarvestatuna vastavasse väärtusesse ubades, kasutades artiklis 34 esitatud muundustegureid.

3. Iga kakaoaasta kohta jaotatakse importivate liikmete hääled kõigi importivate liikmete vahel proportsionaalselt nende kakaoimpordi keskmise mahu alusel kolmel eelneval kakaoaastal, mille andmed on organisatsioon avaldanud oma väljaande Quarterly Bulletin of Cocoa Statistics viimases numbris. Selleks arvutatakse import kakaoubade netoimportidina pluss kakaotoodete netoimport ümberarvestatuna vastavasse väärtusesse ubades, kasutades artiklis 34 esitatud muundustegureid. Ühelgi liikmel ei ole alla viie hääle. Seetõttu jaotatakse nende liikmete hääleõigus, kellel on miinimumist rohkem häáli, ümber teiste liikmete vahel, kellel on miinimumist vähem häáli.

4. Kui mingil põhjusel peaks tekkima raskusi häälte arvutamise statistilise aluse määramise või ajakohastamisega vastavalt käesoleva artikli lõigetele 2 ja 3, võib nõukogu otsustada kasutada häälte arvutamiseks teistsugust statistilist alust.

5. Ühelgi liikmel, välja arvatud artikli 4 lõigetes 4 ja 5 nimetatud liikmed, ei ole üle 400 hääle. Kõik seda arvu ületavad hääled, mis tulenevad käesoleva artikli lõigetes 2, 3 ja 4 esitatud arvutustest, jaotatakse kõnealuste lõigete kohaselt ümber teiste liikmete vahel.

6. Kui organisatsiooni liikmeskond muutub või liikme hääleõigus peatatakse või taastatakse käesoleva lepingu mõne sätte alusel, jaotab nõukogu hääled ümber vastavalt käesolevale artiklile. Euroopa Liit või artiklis 4 määratletud valitsustevahe-line organisatsioon saab häáli ühe liikmena vastavalt käesoleva artikli lõikes 2 või 3 sätestatud menetlusele.

7. Häáli ei saa osadeks jagada.

*Artikkel 11***Nõukogu hääletuskord**

1. Igal liikmel on õigus anda temale kuuluv arv häáli ja ühelgi liikmel ei ole õigust oma häáli jagada. Liige võib kõnealustest häältest erinevalt siiski anda häáli, mille andmiseks tal on volitused käesoleva artikli lõike 2 alusel.

2. Nõukogu esimehele esitatud kirjaliku taotlusega võib iga eksportiv liige volitada iga teist eksportivat liiget ja iga importiv liige iga teist importivat liiget esindama tema huve ja kasutama tema häáli nõukogu koosolekul. Sellisel juhul ei kohaldata artikli 10 lõikes 5 sätestatud piirangut.

3. Liige, kellele teine liige on andnud volitused oma häälte andmiseks artikli 10 kohaselt, annab kõnealused hääled vastavalt volitanud liikme juhistele.

*Artikkel 12***Nõukogu otsused**

1. Nõukogu püüab kõik otsused vastu võtta ja kõik soovitusel esitada konsensuse alusel. Kui konsensust ei saavutata, võtab nõukogu vastu otsused ja esitab soovitusi kvalifitseeritud häälteenamusega järgmise menetluse kohaselt:

- a) kui kolme või enama eksportiva liikme või kolme või enama importiva liikme vastuhääletamise tõttu ei saavutata kvalifitseeritud häälteenamust, loetakse ettepanek tagasilükatuks;
- b) kui kolme või vähema eksportiva liikme või kolme või vähema importiva liikme vastuhääletamise tõttu ei saavutata kvalifitseeritud häälteenamust, pannakse ettepanek 48 tunni jooksul uuesti hääletusele, ja
- c) kui ka sel juhul ei saavutata kvalifitseeritud häälteenamust, loetakse ettepanek tagasilükatuks.

2. Nõukogu otsuste või soovitusete vastuvõtmiseks vajaliku häälte arvu lugemisel ei võeta arvesse hääletamisest hoiduvate liikmete häáli.

3. Käesoleva lepingu kohaselt kohustuvad liikmed aktsepteerima siduvana kõiki nõukogu otsuseid.

*Artikkel 13***Koostöö muude organisatsioonidega**

1. Nõukogu korraldab vajaduse korral konsulteerimist ja koostööd Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni (ÜRO) ja tema organitega, eelkõige ÜRO kaubandus- ja arengukonverentsi, ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni ning muude asjakohaste ÜRO ja valitsustevaheliste organisatsioonide erialaasutustega.

2. Arvestades ÜRO kaubandus- ja arengukonverentsi erilist rolli põhitarbeainete rahvusvahelises kaubavahetuses, hoiab nõukogu seda organisatsiooni asjakohasel viisil kursis oma tegevuse ja töökavadega.

3. Nõukogu võib ühtlasi rakendada asjakohaseid meetmeid tõhusa kontakti hoidmiseks kakaootootjate, -kauplejate ja -töötajate rahvusvaheliste organisatsioonidega.

4. Nõukogu üritab kaasata oma töösse kakaootootmise ja -tarbimise poliitika vallas rahvusvahelisi rahandusasutusi ja teisi pooli, kellel on huvi maailma kakaomajanduse vastu.

5. Nõukogu võib otsustada teha koostööd teiste kakaovaldkonna ekspertidega.

*Artikkel 14***Vaatlejate kutsumine ja osalemine**

1. Nõukogu võib oma koosolekutele vaatlejana osalema kutsuda mis tahes riigi, kes ei kuulu liikmete hulka.

2. Samuti võib nõukogu kutsuda oma koosolekutel vaatlejana osalema artiklis 13 osutatud organisatsioone.

3. Samuti võib nõukogu vaatlejatena osalema kutsuda valitsusväliseid organisatsioone, millel on kakaosektori valdkondades nõutav kogemus.

4. Nõukogu otsustab organisatsiooni halduseeskirjades sätestatud tingimuste kohaselt iga istungi puhul vaatlejate osalemise, kaasa arvatud igal juhtumil eraldi kakaosektori valdkondades nõutava kogemusega valitsusväliste organisatsioonide osalemise.

*Artikkel 15***Kvoorum**

1. Nõukogu iga istungi avakoosoleku kvoorumi moodustamiseks on vajalik vähemalt viie eksporditava liikme ja enamiku

importivate liikmete kohalolek, tingimusel et kõnealuste liikmete käes kokku on kummaski kategoorias vähemalt kaks kolmandikku liikmete koguhältest antud kategoorias.

2. Kui istungi avakoosoleku jaoks määratud kuupäeval, teisel päeval ja kogu ülejäänud istungi kestel puudub kvoorum vastavalt käesoleva artikli lõikele 1, moodustavad avakoosoleku kvoorumi kohalolevad ekspordivad ja importivad liikmed, kelle käes on kummaski kategoorias lihthälteenamus.

3. Istungi avakoosolekule järgnevate koosolekute kvoorum vastavalt käesoleva artikli lõikele 1 on selline, nagu käesoleva artikli lõikes 2 ette nähtud.

4. Esindatust vastavalt artikli 11 lõikele 2 käsitatakse kohalolekuna.

V PEATÜKK

ORGANISATSIOONI SEKRETARIAAT*Artikkel 16***Organisatsiooni tegevdirektor ja personal**

1. Sekretariaat koosneb tegevdirektorist ja personalist.

2. Nõukogu määrab tegevdirektori ametiajaks, mille kestus ei ületa lepingu ja selle võimalike pikenduste tähtaega. Nõukogu määrab kindlaks kandidaatide valikueeskirjad ja tegevdirektori ametissemääramise tingimused.

3. Tegevdirektor on organisatsiooni kõrgeim haldusametnik, kes vastutab nõukogu ees käesoleva lepingu kohaldamise ja toimimise eest kooskõlas nõukogu otsustega.

4. Organisatsiooni personal annab aru tegevdirektorile.

5. Tegevdirektor määrab personali ametisse vastavalt nõukogu kehtestatud eeskirjadele. Kõnealuste eeskirjade koostamisel lähtub nõukogu samalaadsete valitsustevaheliste organisatsioonide ametnikele kohaldatavatest eeskirjadest. Personal määratakse võimaluse korral ekspordivate ja importivate liikmete seast.

6. Tegevdirektoril ja personalil ei tohi olla kakaotööstuses, -kaubanduses, -transpordis ega -reklaamis majanduslikke huve.

7. Tegevdirektor ja personal ei küsi ega saa oma kohustuste täitmisel juhiseid üheltki liikmelt ega üheltki teiselt organisatsiooniväliselt asutuselt. Nad peavad hoiduma tegevusest, mis võib mõjutada nende kui üksnes organisatsiooni ees vastutava rahvusvahelise ametniku seisundit. Iga liige kohustub austama tegevdirektori ja personali kohustuste eranditult rahvusvahelist iseloomu ega ürita neid nende kohustuste täitmisel mõjutada.

8. Tegevdirektor ega organisatsiooni personal ei avalda käesoleva lepingu toimimist või kohaldamist käsitlevat teavet, välja arvatud juhul, kui nõukogu on neid selleks volitanud või kui see on vajalik nende käesolevast lepingust tulenevate kohustuste nõuetekohaseks täitmiseks.

Artikkel 17

Tööprogramm

1. Nõukogu esimesel istungil pärast lepingu jõustumist esitab tegevdirektor nõukogule läbivaatamiseks ja kinnitamiseks viie aasta strateegilise kava. Aasta enne viie aasta strateegilise kava lõppemist esitab tegevdirektor nõukogule uue viie aasta strateegilise kava projekti.

2. Iga kakaoaasta viimasel istungil võtab nõukogu majanduskomitee soovitusel vastu organisatsiooni tuleva aasta tööprogrammi, mille valmistab ette tegevdirektor. Tööprogramm hõlmab organisatsiooni järgmise aasta projekte, algatusi ja tegevust. Tegevdirektor täidab tööprogrammi.

3. Iga kakaoaasta viimasel koosolekul annab majanduskomitee tegevdirektori aruande alusel hinnangu jooksva aasta tööprogrammi täitmise kohta. Majanduskomitee esitab tulemused nõukogule.

Artikkel 18

Aastaaruanne

Nõukogu avaldab aastaaruande.

VI PEATÜKK

HALDUS- JA FINANTSKOMITEE

Artikkel 19

Haldus- ja finantskomitee moodustamine

1. Moodustatakse haldus- ja finantskomitee. Selle ülesanne on

a) teostada tegevdirektori esitatud eelarveettepaneku alusel järelevalvet nõukogule esitatava halduseelarve projekti koostamise üle;

b) täita muid haldus- ja finantsülesandeid, mis nõukogu talle usaldab, sealhulgas tulude ja kulude järelevalve ning organisatsiooni haldamisega seotud küsimused.

2. Haldus- ja finantskomitee esitab nõukogule oma soovid eespool nimetatud küsimustes.

3. Nõukogu kehtestab haldus- ja finantskomitee töökorra.

Artikkel 20

Haldus- ja finantskomitee koosseis

1. Haldus- ja finantskomitee koosneb kuuest eksportivast liikmest rotatsiooni korras ja kuuest importivast liikmest.

2. Iga haldus- ja finantskomitee liige nimetab ühe esindaja ning soovi korral ühe või mitu asendajat. Nõukogu valib mõlema kategooria liikmed artiklis 10 ette nähtud hääle jaotumise alusel. Nende ametiaeg kestab kaks aastat ning neid võib tagasi valida.

3. Haldus- ja finantskomitee valib esindajate hulgast esimehe ja aseesimehe kaheks aastaks. Esimehe ja aseesimehe ülesandeid täidavad vaheldumisi eksportivad liikmed ja importivad liikmed.

Artikkel 21

Haldus- ja finantskomitee koosolekud

1. Haldus- ja finantskomitee koosolekutel võivad vaatlajatena osaleda kõik teised organisatsiooni liikmed.

2. Haldus- ja finantskomitee koosolekuid peetakse tavaliselt organisatsiooni peakorteris, kui komitee ei otsusta teisiti. Kui haldus- ja finantskomitee tuleb mõne liikme kutsel kokku mujal kui organisatsiooni peakorteris, tasub kõnealune liige organisatsiooni haldusekirjade kohaselt asjakohased lisakulud.

3. Haldus- ja finantskomitee tuleb tavaliselt kokku kaks korda aastas ning esitab nõukogule aruande oma tegevusest.

VII PEATÜKK

RAHASTAMINE

Artikkel 22

Rahastamine

1. Käesoleva lepingu haldamiseks peetakse halduskontot. Käesoleva lepingu haldamiseks vajalikud kulud kajastatakse halduskontol ja need kaetakse liikmete artikli 24 kohaselt arvestatud aastamaksudest. Kui liige siiski taotleb eriteenuseid, võib nõukogu otsustada taotluse rahuldada ning nõuda, et kõnealune liige nende eest maksaks.

2. Nõukogu võib avada eraldi sihtotstarbelisi kontosid vastavalt käesoleva lepingu eesmärkidele. Neid kontosid rahastatakse liikmete või teiste organite vabatahtlikest osamaksudest.

3. Organisatsiooni eelarveaasta langeb kokku kaksoaastaga.

4. Nõukogu, haldus- ja finantskomitee, majanduskomitee ning nõukogu või haldus- ja finantskomitee või majanduskomitee mis tahes komitee delegatsioonide kulud kannavad asjaomased liikmed.

5. Kui organisatsiooni finantsseisund on või näib olevat ebapiisav ülejäänud kaksoaasta rahastamiseks, kutsub tegevdirektor 15 päeva jooksul kokku nõukogu erakorralise istungi, kui nõukogul ei ole 30 kalendripäeva jooksul kavas kokku tulla.

Artikkel 23

Liikmete vastutus

Liikme vastutus nõukogu ja teiste liikmete ees piirdub tema kohustustega seoses käesolevas lepingus ette nähtud osamaksudega. Eeldatakse, et nõukoguga asju ajavad kolmandad isikud on teadlikud käesoleva lepingu sätetest, mis käsitlevad nõukogu volitusi ja liikmete kohustusi, eelkõige artikli 7 lõikest 2 ja käesoleva artikli esimesest lausest.

Artikkel 24

Halduseelarve kinnitamine ja osamaksu arvestamine

1. Iga eelarveaasta teisel poolel kinnitab nõukogu organisatsiooni järgmise eelarveaasta halduseelarve ja kehtestab iga liikme osamaksu nimetatud eelarvesse.

2. Iga liikme osamaks halduseelarvesse igaks eelarveaastaks on proportsionaalne tema hääle arvu suhtega kõigi liikmete hääle koguarvu selle eelarveaasta halduseelarve kinnitamise ajal. Osamaksu kehtestamiseks arvutatakse välja iga liikme hääled, võtmata arvesse liikme hääleõiguse peatamist ja sellest tulenevat hääle ümberjaotumist.

3. Nõukogu arvestab iga pärast käesoleva lepingu jõustumist organisatsiooniga ühineva liikme algset osamaksu liikmele kuuluvate hääle arvu ja jooksva eelarveaasta lõpuni jääva aja alusel. Teistele liikmetele jooksvaks eelarveaastaks määratud summat ei muudeta.

4. Kui käesolev leping jõustub enne esimese tervikliku eelarveaasta algust, kinnitab nõukogu oma esimesel istungil halduseelarve, mis hõlmab ajavahemikku kuni esimese tervikliku eelarveaasta alguseni.

Artikkel 25

Osamaksu tasumine halduseelarvesse

1. Iga eelarveaasta osamaks halduseelarvesse tasutakse vabalt konverteeritavas valuutas, see on vaba valuutapiirangutest, ning maksetähtaeg on asjakohase eelarveaasta esimene päev. Ühine misaastal makstav osamaks tasutakse liikmeks saamise kuupäeval.

2. Artikli 24 lõike 4 kohaselt kinnitatud osamaks halduseelarvesse tuleb tasuda kolme kuu jooksul alates selle kehtestamise kuupäevast.

3. Kui nelja kuu möödumisel eelarveaasta algusest või uue liikme puhul kolme kuu möödumisel liikme osamaksu nõukogupoolsest kehtestamisest ei ole liige oma osamaksu halduseelarvesse täielikult tasunud, esitab tegevdirektor kõnealusele liikmele nõude osamaks võimalikult kiiresti tasuda. Kui pärast kahe kuu möödumist tegevdirektori nõudest ei ole kõnealune liige oma osamaksu endiselt tasunud, peatatakse antud liikme hääleõigus nõukogus, haldus- ja finantskomitees ning majanduskomitees, kuni osamaks on täielikult tasunud.

4. Liiget, kelle hääleõigus on käesoleva artikli lõike 3 kohaselt peatatud, ei jäeta ilma tema teistest käesoleva lepinguga sätestatud õigustest ega vabastata mis tahes kohustustest, kui nõukogu ei otsusta teisiti. Liikmele jääb kohustus tasuda oma osamaks ja täita mis tahes muud käesolevast lepingust tulenevad rahalised kohustused.

5. Nõukogu kaalub iga sellise liikme liikmesuse küsimust, kelle kahe aasta osamaks on tasumata, ning võib otsustada, et kõnealune liige arvatakse liikmeskonna hulgast välja ja/või jäetakse eelarvearvestusest kõrvale. Liikmele jääb kohustus täita mis tahes muid käesolevast lepingust tulenevaid rahalisi kohustusi. Võlgnevuste tasumise korral tema liikmeõigused taastatakse. Võlgnevustega liikmete poolt tehtud maksetest kaetakse kõigepealt kõnealused võlad ning alles seejärel tasumisele kuuluv viimane osamaks.

*Artikkel 26***Auditeerimine ja raamatupidamisandmete avaldamine**

1. Võimalikult kiiresti, kuid hiljemalt kuus kuud pärast iga eelarveaasta lõppu auditeeritakse organisatsiooni eelarveaasta kontoväljavõtet ja bilanssi eelarveaasta lõpu seisuga artiklis 22 osutatud kontode alusel. Auditi teeb tunnustatud sõltumatu audiitor, kelle nõukogu valib igaks eelarveaastaks.

2. Tunnustatud sõltumatu audiitori ametisse nimetamise tingimused, samuti auditi otstarve ja eesmärk on sätestatud organisatsiooni finantseeskirjades. Organisatsiooni auditeeritud kontoväljavõtte ja bilanss esitatakse nõukogule kinnitamiseks järgmisel korralisel istungil.

3. Auditeeritud kontoväljavõtte ja bilanss avaldatakse.

VIII PEATÜKK

MAJANDUSKOMITEE*Artikkel 27***Majanduskomitee moodustamine**

1. Moodustatakse majanduskomitee. Majanduskomitee ülesanne on

- a) jälgida kakaosektori statistikat ning analüüsida kakao tootmist, tarbimist, varusid, jahvatamist, rahvusvahelist kaubandust ja hindu käsitlevat statistikat;
- b) jälgida turusuundumuste ja teiste kõnealuseid suundumusi mõjutavate faktorite analüüsi, eelkõige kakao pakkumist ja nõudlust, kaasa arvatud kakaoõli asendajate kasutamise mõju tarbimisele ja rahvusvahelisele kakaokaubandusele;
- c) analüüsida teavet kakao ja kakaotoodete turulepääsu kohta tootja- ja tarbijariikides, kaasa arvatud andmeid tariifsete ja mittetariifsete tõkete kohta ning liikmete poolt kaubandustakistuste kõrvaldamise edendamiseks võetud meetmeid;
- d) vaadata läbi ja soovitada nõukogule projekte, mida finantseerivad ÜRO toorainefond või teised doonororganisatsioonid;
- e) vaadata läbi küsimusi, mis on seotud kakaomajanduse säästva arengu majanduslike aspektidega;
- f) vaadata läbi organisatsiooni iga-aastase tööprogrammi projekt, vajaduse korral koos haldus- ja finantskomiteega;
- g) valmistada nõukogu palvel ette rahvusvahelisi kakaoteemalisi konverentse ja seminare;

h) vaadata läbi muid nõukogu poolt heaks kiidetud küsimusi.

2. Majanduskomitee esitab nõukogule soovitusi eespool nimetatud küsimustes.

3. Nõukogu kehtestab majanduskomitee töökorra.

*Artikkel 28***Majanduskomitee koosseis**

1. Majanduskomitee on avatud kõigile organisatsiooni liikmetele.

2. Majanduskomitee liikmed valivad esimehe ja aseesimehe kaheks aastaks. Esimehe ja aseesimehe ülesandeid täidavad vaheldumisi eksportivad liikmed ja importivad liikmed.

*Artikkel 29***Majanduskomitee koosolekud**

1. Majanduskomitee koosolekuid peetakse organisatsiooni peakorteris, kui komitee ei otsusta teisiti. Kui majanduskomitee tuleb mõne liikme kutsel kokku mujal kui organisatsiooni peakorteris, tasub kõnealune liige organisatsiooni halduseeskirjade kohaselt asjakohased lisakulud.

2. Majanduskomitee tuleb tavaliselt kokku kaks korda aastas nõukogu istungite ajal. Majanduskomitee esitab nõukogule aruande oma tegevusest.

IX PEATÜKK

TURU LÄBIPAISTVUS*Artikkel 30***Teave ja turu läbipaistvus**

1. Organisatsioon tegutseb ülemaailmse teabekeskusena, mille ülesanne on kõikide kakao ja kakaotooteid käsitlevate valdkondade statistiliste andmete ja uuringute tõhus kogumine, süstematiseerimine, vahetamine ja levitamine. Selleks teeb organisatsioon järgmist:

- a) ajakohastab statistilisi andmeid kakao ja kakaotoodete tootmise, jahvatamise, tarbimise, ekspordi, reekspordi, impordi, hindade ja varude kohta;
- b) taotleb vastavalt vajadusele tehnilist teavet kakao kasvatamise, turustamise, transpordi, töötlemise, kasutamise ja tarbimise kohta.

2. Nõukogu võib paluda liikmetel esitada kakaoga seonduvat teavet, mida ta peab oma töös vajalikuks, sealhulgas teavet valitsuspoliitika ja maksude, samuti siseriiklike standardite, eeskirjade ja õigusaktide kohta.

3. Selleks et soodustada turu läbipaistvust, esitavad liikmed tegevdirektorile võimaluse piires, mõistliku aja jooksul ning võimalikult üksikasjalikul ja täpsel kujul asjakohase statistika.

4. Kui liige ei esita mõistliku aja jooksul statistilisi andmeid, mida nõukogu vajab organisatsiooni nõuetekohaseks tööks, või kui tal on raskusi kõnealuste andmete esitamisega, võib nõukogu nõuda asjaomaselt liikmelt selgitust nõude täitmatajätmise põhjuste kohta. Kui selgub, et kõnealuses valdkonnas on vaja abi, võib nõukogu ilmnunud raskuste ületamiseks pakkuda vajalikku tuge.

5. Nõukogu avaldab asjakohase aja tagant, kuid vähemalt kaks korda iga kakaoaasta jooksul prognoosid kakao tootmise ja jahvatamise kohta. Nõukogu võib turu arengu ning kakao tootmise ja tarbimise praeguse ja võimaliku edasise taseme jälgimiseks kasutada muudest allikatest pärinevat asjakohast teavet. Nõukogu ei tohi siiski avaldada teavet, mis võiks avalikustada nende eraisikute või ettevõtjate tegevuse, kes kakaod toodavad, töötlevad või turustavad.

Artikkel 31

Varud

1. Selleks et lihtsustada maailma kakaovarude hindamist turu suurema läbipaistvuse tagamiseks, esitab iga liige igal aastal hiljemalt maikuu tegevdirektorile vastavalt artikli 30 lõikele 3 teabe kakaoubade ja kakaotoodete varude kohta oma riigis.

2. Tegevdirektor võtab vajalikud meetmed, et saavutada nimetatud tegevuses aktiivne koostöö erasektoriga, ning tagab samas kõnealuse teabega seotud ärisaladuse säilitamise.

3. Kõnealuse teabe alusel esitab tegevdirektor majanduskomiteele aastaaruande maailma kakaoubade ja kakaotoodete varu kohta.

Artikkel 32

Kakaoasendajad

1. Liikmed tunnistavad, et asendajate kasutamine võib avaldada negatiivset mõju kakaotarbimise laienemisele ja säästva kakaomajanduse arengule. Seoses sellega võtavad liikmed täielikult arvesse pädevate rahvusvaheliste organite soovitusi ja otsuseid, eelkõige „Codex alimentariust”.

2. Tegevdirektor esitab majanduskomiteele olukorra arengu kohta regulaarselt aruandeid. Kõnealuste aruannete alusel hindab majanduskomitee olukorda ja annab vajaduse korral nõukogule asjakohaste otsuste tegemiseks soovitusi.

Artikkel 33

Indikaatorhind

1. Käesoleva lepingu kohaldamiseks ja eelkõige kakaoturu arengu jälgimiseks arvutab ja avaldab tegevdirektor kakaoubade ICCO (Rahvusvaheline Kakaorganisatsioon) indikaatorhinna. Kõnealust hinda väljendatakse USA dollarites tonni kohta, naelsterlingites tonni kohta ja Rahvusvahelise Valuutafondi arvestusühikutes (SDR) tonni kohta.

2. ICCO indikaatorhind on keskmine, mis arvutatakse iga päev kolme lähima eelseisva aktiivse kauplemiskuu kakaoubade noteeringute põhjal Londoni rahvusvahelisel finantsfutuuri börsil (NYSE Liffe) ja New Yorgi börsil (ICE Futures US) Londoni börsi sulgemise ajal. Londoni hinnad arvestatakse ümber USA dollaritesse tonni kohta, kasutades Londoni kuue kuu jooksvat tähtpäevakursi sulgemise ajal. Londoni ja New Yorgi hindade USA dollariga väeringustatud keskmine arvestatakse ümber samaväärseesse summasse eurodes ja naelsterlingites hetkekursi alusel Londoni börsi sulgemise ajal, ning SDRides Rahvusvahelise Valuutafondi avaldatud ametliku USA dollari / SDRi asjakohase päevakursiga. Nõukogu otsustab kasutatava arvutusmeetodi üle, kui saadaval on nimetatud kahest vaid ühe kakaoturu noteeringud või kui Londoni valuutabörs on suletud. Järgmisele kolmekuulisele perioodile ülemineku aeg on lähimale aktiivsele küpsemiskuule vahetult eelneva kuu viieteistkümnendal kuupäeval.

3. Nõukogu võib otsustada kasutada mis tahes muud ICCO indikaatorhinna arvutusmeetodit, kui ta peab seda käesolevas artiklis ette nähtud meetodist rahuldavamaks.

Artikkel 34

Muundustegurid

1. Kakaotoodetele vastava kakaoubade koguse määramiseks kasutatakse järgmisi muundustegureid: kakaovõi 1,33; kakao-kook ja kakaopulber 1,18; kakaomass ja purustatud kakaoad 1,25. Nõukogu võib vajaduse korral otsustada käsitada kakaotoodetena muid kakaod sisaldavaid tooteid. Nõukogu kehtestab muundustegurid kakaotoodete jaoks, mille muundustegureid ei ole käesolevas artiklis esitatud.

2. Nõukogu võib korrigeerida käesoleva artikli lõikes 1 esitatud muundustegureid.

*Artikkel 35***Teadus- ja arendustegevus**

Nõukogu soodustab ning edendab teadus- ja arendustegevust kakao tootmise, transpordi, töötlemise, kaubanduse ja tarbimise vallas, samuti saadud tulemuste levitamist ja praktilist rakendamist. Selleks võib organisatsioon teha koostööd rahvusvaheliste organisatsioonide, uurimisinstituutide ja erasektoriga.

X PEATÜKK

TURU ARENDAMINE*Artikkel 36***Turu analüüsimine**

1. Majanduskomitee analüüsib kakao tootmise ja tarbimise ning varude ja hindade arengutendentse ja väljavaateid ning tuvastab varakult turuhäired.

2. Esimesel istungil pärast uue kakaoaasta algust tutvub majanduskomitee maailma kakaotootmise ja -tarbimise aasta-prognoosidega viieks eelseisvaks aastaks. Esitatud prognoosid vaadatakse igal aastal läbi ja vajaduse korral neid korrigeeritakse.

3. Majanduskomitee esitab igal nõukogu korralisel istungil üksikasjalikud aruanded. Nõukogu vaatab nende alusel üle üldise olukorra, hinnates eelkõige ülemaailmse nõudluse ja pakkumise muutumist. Nõukogu võib anda liikmetele kõnealuse hindamise alusel soovitusi.

4. Kõnealuste prognooside alusel võivad eksportivad liikmed keskmes ja pikemas perspektiivis turuhäiretega toimetulekuks kooskõlastada oma siseriiklikku tootmispoliitikat.

*Artikkel 37***Tarbimise edendamine**

1. Liikmed kohustuvad edendama šokolaadi tarbimist ja kakaotoodete kasutamist, parandama toodete kvaliteeti ning arendama kakaoturgu, kaasa arvatud eksportivates liikmesriikides. Iga liige vastutab selleks otstarbeks kasutatavate vahendite ja meetodite eest.

2. Kõik liikmed üritavad kõrvaldada või oluliselt vähendada kakaotarbimise arengu siseriiklikke tõkkeid. Selleks esitavad liikmed tegevusdirektorile regulaarselt teavet asjakohaste siseriiklike õigusnormide ja meetmete kohta ning muud kakaotarbimist käsitlevat teavet, kaasa arvatud teave siseriiklike maksude ja tollitariifide kohta.

3. Majanduskomitee töötab välja organisatsiooni müügiedendustegevuse programmi, mis võib hõlmata teabekampaaniate

korraldamist, uurimistegevust, suutlikkuse suurendamist ning kakao tootmist ja tarbimist käsitlevate uuringute tegemist. Organisatsioon püüab kõnealuste meetmete rakendamisel teha koostööd erasektoriga.

4. Müügiedendustegevus lisatakse organisatsiooni iga-aastasesse tööprogrammi ning seda võidakse rahastada liikmetelt, mitteliikmetelt, teistelt organisatsioonidelt ja erasektorilt saadud vahenditest.

*Artikkel 38***Uuringud, vaatlused ja aruanded**

1. Selleks et liikmeid abistada, soodustab nõukogu kakao tootmist ja turustamist käsitlevate uuringute, vaatluste, tehniliste aruannete ja muude dokumentide koostamist. See hõlmab eelkõige arengutendentse ja prognoose, ekspordi- ja impordiriikide valitsuste võetud meetmete mõju kakao tootmisele ja tarbimisele, kakao väärtusahela analüüsi, finants- ja muude riskide juhtimisega seotud lähenemisviise, kakaosektori järjepidevusega seotud aspekte, võimalusi kakaotarbimise suurendamiseks traditsioonilistel ja uutel kasutuseladel, kakao mõju tervisele ning käesoleva lepingu kohaldamise mõju kakao eksportijatele ja importijatele, eelkõige kaubandustingimusi.

2. Samuti võib nõukogu soodustada uuringuid, mis võivad aidata kaasa turu suurema läbipaistvuse saavutamisele ning tasa-kaalustatud ja säästva ülemaailmse kakaomajanduse arengule.

3. Käesoleva artikli lõigete 1 ja 2 rakendamiseks võib nõukogu majanduskomitee soovitusel võtta vastu nimekirja uuringutest, vaatlustest ja aruannetest, mis lisatakse iga-aastasesse tööprogrammi vastavalt käesoleva lepingu artiklile 17. Kõnealust tegevust võib rahastada halduseelarve vahenditest või muudest allikatest.

XI PEATÜKK

PEEN- VÕI AROOMIKAKAO*Artikkel 39***Peen- või aroomikakao**

1. Nõukogu vaatab esimesel käesoleva lepingu jõustumisele järgneval istungil läbi ja vajaduse korral muudab käesoleva lepingu C lisa, määrates kindlaks proportsioonid, mille ulatuses kõnealuses lisas loetletud riigid toodavad ja ekspordivad erandi-tult või osaliselt peen- või aroomikakaod. Pärast seda võib nõukogu millal tahes käesoleva lepingu kehtivusaajal vaadata läbi C lisa ja vajaduse korral seda muuta. Nõukogu peab selles küsimuses vajaduse korral nõu ekspertidega. Sellisel juhul peab eksperdirühma koosseis tagama võimaluste piires tasakaalu tarbijariikide ja tootjariikide ekspertide vahel. Nõukogu otsustab eksperdirühma koosseisu ja töökorra.

2. Majanduskomitee annab organisatsioonile soovitusi peen- või aroomikakao tootmise ja kaubanduse statistika süsteemi väljatöötamiseks ja juurutamiseks.

3. Võttes kohaselt arvesse peen- või aroomikakao tähtsust, tutvuvad liikmed peen- või aroomikakao seotud projektidega ning võtavad need vajaduse korral vastu vastavalt artiklitele 37 ja 43.

XII PEATÜKK

PROJEKTID

Artikkel 40

Projektid

1. Liikmed võivad esitada selliste projektide ettepanekuid, mis aitavad kaasa käesoleva lepingu eesmärkide saavutamisele ning artikli 17 lõikes 1 osutatud viie aasta strateegilises kavas kindlaks määratud prioriteetsetele töövaldkondadele.

2. Majanduskomitee vaatab projektide ettepanekud läbi ning esitab nõukogule oma soovitud vastavalt nõukogu kehtestatud projektide esitamise, hindamise, heakskiitmise, prioriseerimise ja rahastamise korrale ja mehhanismidele. Nõukogu võib vajaduse korral kehtestada ka projektide rakendamise ja järelevalve ning nende tulemuste võimalikult laialdase levitamise korra ja mehhanismid.

3. Tegevdirektor esitab igal majanduskomitee koosolekul aruande kõikide nõukogus heaks kiidetud projektide, sealhulgas rahastamist ootavate, rakendatavate või lõpetatud projektide olukorra kohta. Nõukogule esitatakse kokkuvõtte vastavalt artikli 27 lõikele 2.

4. Üldiselt täidab organisatsioon projektide rakendamise ajal järelevalveorgani funktsiooni. Üldkulud, mida organisatsioon kannab seoses projektide väljatöötamise, haldamise, järelevalve ja hindamisega, peavad sisalduma kõnealuste projektide üldmaksumuses. Kõnealused üldkulud ei tohi olla suuremad kui 10 % iga projekti üldmaksumusest.

Artikkel 41

Suhted ÜRO toorainefondi ning teiste mitmepoolsete ja kahepoolsete rahastajatega

1. Organisatsioon kasutab täiel määral toorainefondi võimalusi, et hõlbustada kakaomajanduse huvisfääri kuuluvate projektide ettevalmistamist ja rahastamist.

2. Organisatsioon püüab teha koostööd teiste rahvusvaheliste organisatsioonidega, samuti mitmepoolsete ja kahepoolsete doonorasutustega, et taotleda vajaduse korral kakaomajanduse huvisfääri kuuluvate programmide ja projektide rahastamist.

3. Organisatsioon ei võta endale mitte ühelgi tingimusel omaenda või liikmete nimel projektidega seotud rahalisi kohustusi. Ühtki organisatsiooni liiget ei saa pidada tema liikmesuse alusel vastutavaks mõne teise liikme või üksuse antud või võetud laenu eest, mis on seotud kõnealuste projektidega.

XIII PEATÜKK

SÄÄSTEV ARENG

Artikkel 42

Elatustase ja töötingimused

Liikmed hoolitsevad kakaosektoris hõivatud inimeste elatustase ja töötingimuste parandamise eest kooskõlas oma arengutasemega, arvestades rahvusvaheliselt tunnustatud põhimõtteid ja kohaldatavaid Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) standardeid. Liikmed on ühel meelel, et tööstandardeid ei kasutata kaubanduse kaitsemeetmena.

Artikkel 43

Säästev kakaomajandus

1. Liikmed teevad kõik selle nimel, et saavutada säästev kakaomajandus, võttes arvesse säästva arengu põhimõtteid ja eesmärgi, mis sisalduvad eelkõige 1992. aastal Rio de Janeiros vastu võetud Rio de Janeiro keskkonna- ja arengudeklaratsioonis ning Agenda 21-s, 2000. aastal New Yorgis vastu võetud ÜRO aastatuhande deklaratsioonis, 2002. aastal Johannesburgis peetud säästva arengu tippkohtumise aruandes, 2002. aastal vastu võetud Monterrey konsensususes arengu rahastamise kohta ning 2001. aastal vastu võetud ministrite deklaratsioonis Doha arenguprogrammi kohta.

2. Organisatsioon aitab taotluse korral liikmetel saavutada säästva kakaomajanduse arengu eesmärgi vastavalt artikli 1 punktile e ja artikli 2 punktile 14.

3. Säästva kakaomajanduse arengu edendamiseks on organisatsioon vajaduse korral sidusrühmade vahelise püsiva arutelu keskmeks.

4. Organisatsioon soodustab liikmete koostööd meetmete abil, mis aitavad kaasa säästva kakaomajanduse tagamisele.

5. Vastavalt käesoleva artikli lõikele 1 võtab nõukogu vastu ja hindab perioodiliselt säästva kakaomajandusega seotud programme ja projekte.

6. Organisatsioon taotleb mitmepoolsete ning kahepoolsete rahastajate abi ja toetust selliste programmide, projektide ja meetmete elluviimiseks, mille eesmärk on säästva kakaomajanduse saavutamine.

XIV PEATÜKK

MAAILMA KAKAOMAJANDUSE KONSULTATIIVKOGU*Artikkel 44***Maailma kakaomajanduse konsultatiivkogu asutamine**

1. Asutatakse maailma kakaomajanduse konsultatiivkogu (edaspidi „konsultatiivkogu”) eesmärgiga soodustada erasektori ekspertide aktiivset osalemist organisatsiooni töös ning edendada jätkuvat dialoogi avaliku ja erasektori ekspertide vahel.

2. Konsultatiivkogu on nõuandev organ, kes annab nõukogule nõu kakaosektoris üldist ja strateegilist huvi pakkuvates küsimustes, sealhulgas järgmistes:

- a) pakkumise ja nõudluse struktuuri muutus pikemas perspektiivis;
- b) võimalused tugevdada kakaokasvatajate positsiooni, et suurendada nende sissetulekuid;
- c) ettepanekud, mis käsitlevad kakao säästva tootmise, kaubanduse ja kasutamise soodustamist;
- d) säästva kakaomajanduse arendamine;
- e) tarbimise edendamiseks ette nähtud eeskirjade ja raamistike väljatöötamine;
- f) kõik muud käesoleva lepingu reguleerimisalasse kuuluvad kakaoga seotud küsimused.

3. Konsultatiivkogu aitab nõukogul koguda teavet tootmise, tarbimise ja varude kohta.

4. Konsultatiivkogu esitab nõukogule kaalumiseks oma soovitusel eespool nimetatud küsimustes.

5. Konsultatiivkogu võib kokku panna spetsiaalsed töörühmad, kes abistavad teda ülesannete täitmisel, tingimusel et nende tegevuskulud ei mõjuta organisatsiooni eelarvet.

6. Konsultatiivkogu võtab asutamisel vastu oma töökorra ning esitab selle soovitusena nõukogule vastuvõtmiseks.

*Artikkel 45***Maailma kakaomajanduse konsultatiivkogu koosseis**

1. Maailma kakaomajanduse konsultatiivkogu koosseisu kuuluvad kõigi kakaomajanduse sektorite eksperdid, näiteks

- a) kaubandus- ja tööstusühingud;
- b) avaliku ja erasektori kakaotootjate riiklikud ja piirkondlikud organisatsioonid;
- c) kakaoeksportijate riiklikud organisatsioonid ja põllumajandustootjate ühendused;
- d) kakaouurimisinstituudid;
- e) muud kakaomajandusest huvitatud erasektori ühingud või asutused.

2. Kõnealused eksperdid tegutsevad enda või oma vastavate ühingute nimel.

3. Konsultatiivkogu koosneb kaheksast ekspordiriikidest pärinevast eksperdist ja kaheksast impordiriikidest pärinevast eksperdist, nagu on määratletud käesoleva artikli lõikes 1. Kõnealused eksperdid määrab nõukogu ametisse iga kahe kakaoaasta järel. Konsultatiivkogu liikmed võivad määrata ühe või mitu nõunikku ja asendajat, kelle nimetamise peab nõukogu heaks kiitma. Konsultatiivkogu kogemustest lähtudes võib nõukogu selle liikmete arvu suurendada.

4. Konsultatiivkogu esimees valitakse selle liikmete hulgast. Esimees valitakse iga kahe kakaoaasta järel vaheldumisi ekspordi- ja impordiriikide seast.

*Artikkel 46***Maailma kakaomajanduse konsultatiivkogu koosseis**

1. Maailma kakaomajanduse konsultatiivkogu koosseis peetakse organisatsiooni peakorteris, kui nõukogu ei otsusta teisiti. Kui konsultatiivkogu tuleb mõne liikme kutsel kokku mujal kui organisatsiooni peakorteris, tasub kõnealune liige organisatsiooni halduseeskirjade kohaselt asjakohased lisakulud.

2. Tavaliselt tuleb konsultatiivkogu kokku kaks korda aastas nõukogu korraliste istungite ajal. Konsultatiivkogu annab nõukogule oma tegevusest regulaarselt aru.

3. Maailma kakaomajanduse konsultatiivkogu koosseisul võivad vaatlajatena osaleda kõik organisatsiooni liikmed.

4. Konsultatiivkogu võib oma töös ja koosseisul osalema kutsuda ka avaliku või erasektori, kaasa arvatud pädevad valitsusvälised organisatsioonid, konkreetse valdkonna väljapaistvaid eksperte või tunnustatud isikuid, kellel on kakaosektori valdkonnades nõutav kogemus.

XV PEATÜKK

KOHUSTUSTEST VABASTAMINE NING DIFERENTSEERITUD JA HEASTAVAD MEETMED*Artikkel 47***Kohustustest vabastamine erakorralistel asjaoludel**

1. Nõukogu võib vabastada liikme kohustusest erakorraliste asjaolude või hädaolukorra, vääramatu jõu või rahvusvaheliste kohustuste tõttu, mis on sätestatud ÜRO põhikirjas hooldussüsteemi alusel hallatavate territooriumide kohta.

2. Nõukogu sedastab liikmele käesoleva artikli lõike 1 alusel vabastust andes sõnaselgelt liikme kohustusest vabastamise korra, tingimused ja perioodi ning vabastuse andmise põhjused.

3. Olenemata käesoleva artikli eespool esitatud sätetest ei vabasta nõukogu liiget artiklis 25 sätestatud kohustusest tasuda osamaks või selle tasumatajätmise tagajärgedest.

4. Nende eksportivate liikmete hääle jaotumise arvutamise aluseks, kelle puhul nõukogu on tunnistanud vääramatu jõu esinemist, on ekspordi tegelik maht vääramatu jõu esinemise aastal ning kolmel vääramatu jõu esinemisele järgneval aastal.

*Artikkel 48***Diferentseeritud ja heastavad meetmed**

Arenevad importivad liikmed ja madala arengutasemega liikmesriigid, kelle huve käesoleva lepingu alusel võetavad meetmed kahjustavad, võivad esitada nõukogule taotluse asjakohaste diferentseeritud ja heastavate meetmete võtmiseks. Nõukogu kaalub selliste asjakohaste meetmete võtmist ÜRO kaubandus- ja arengukonverentsil vastu võetud resolutsiooni 93 (IV) alusel.

XVI PEATÜKK

KONSULTATSIOONID, VAIDLUSED JA KAEBUSED*Artikkel 49***Konsultatsioonid**

Iga liige suhtub täieliku ja nõuetekohase tõsidusega teise liikme tehtud avaldustesse seoses käesoleva lepingu tõlgendamise või kohaldamisega ja annab piisava võimaluse konsultatsioonide pidamiseks. Kõnealuste konsultatsioonide käigus kehtestab tegevdirktor ühe osapoole taotluse korral ja teise osapoole nõusolekul asjakohase lepitusmenetluse. Sellise menetluse kulusid ei kaeta organisatsiooni eelarvest. Kui kõnealuse menetluse tulemusena jõutakse lahenduseni, teatatakse sellest tegevdirktorile. Kui lahenduseni ei jõuta, võib asja ühe või teise osapoole taotluse korral anda artikli 50 kohaselt edasi nõukogule.

*Artikkel 50***Vaidlused**

1. Osapoolte lahendamata vaidlus seoses käesoleva lepingu tõlgendamise või kohaldamisega antakse ühe või teise osapoole taotluse korral otsuse tegemiseks edasi nõukogule.

2. Kui käesoleva artikli lõike 1 kohaselt on nõukogule esitatud vaidlus ja seda on arutatud, võivad vähemalt ühte kolmandikku koguhäälest valdavad liikmed või mis tahes viis liiget nõuda, et nõukogu küsiks enne vaidlusküsimuses otsuse langetamist arvamust ajutiselt konsultatiivkolleegiumilt, mis moodustatakse vastavalt käesoleva artikli lõikes 3 sätestatule.

3. a) Kui nõukogu ei otsusta teisiti, kuuluvad ajutisse konsultatiivkolleegiumi

i) kaks eksportivate liikmete määratud isikut, kellest ühel on laialdased kogemused vaidlusaluseks olevates küsimustes ning teine on pädev ja kogenud jurist;

ii) kaks importivate liikmete määratud isikut, kellest ühel on laialdased kogemused vaidlusaluseks olevates küsimustes ning teine on pädev ja kogenud jurist;

iii) eesistuja, kelle valivad alapunktide i ja ii alusel määratud neli isikut ühehäälselt; kui üksmeelele ei jõuta, valib eesistuja nõukogu esimees.

b) Liikmesriikide kodanikud võivad kuuluda ajutisse konsultatiivkolleegiumisse.

c) Ajutise konsultatiivkolleegiumi koosseisu määratud isikud tegutsevad iseenda nimel ning ilma ühegi valituse juhisteta.

d) Organisatsioon katab ajutise konsultatiivkolleegiumi kulud.

4. Ajutise konsultatiivkolleegiumi põhjendatud arvamus esitatakse nõukogule, kes lahendab vaidluse, olles tutvunud kogu asjaomase teabega.

*Artikkel 51***Kaebused ja nõukogu meetmed**

1. Iga kaebus selle kohta, et mõni liige ei ole täitnud oma käesolevast lepingust tulenevaid kohustusi, antakse kaebuse esitanud liikme taotluse korral edasi nõukogule, kes kaalub küsimust ja teeb otsuse.

2. Nõukogu otsustab jagatud lihthälteenamusega, kas liige rikub oma käesolevast lepingust tulenevaid kohustusi, ning toob välja rikkumise laadi.

3. Kui nõukogu leiab kaebusest tulenevalt või muul moel, et liige rikub käesolevast lepingust tulenevaid kohustusi, võib ta, ilma et see mõjutaks teisi käesoleva lepingu teiste artiklitega, sealhulgas artikliga 60, konkreetselt ettenähtud meetmeid:

a) peatada kõnealuse liikme hääleõiguse nõukogus ja

b) kui ta peab seda vajalikuks, peatada kõnealuse liikme täiendavad õigused, sealhulgas õiguse olla ametisse valitav või pidada ametit nõukogus või selle komiteedes, kuni ta on oma kohustused täitnud.

4. Liige, kelle hääleõigus on käesoleva artikli lõike 3 kohaselt peatatud, on kohustatud täitma oma rahalised ja muud käesolevast lepingust tulenevad kohustused.

XVII PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 52

Hoiulevõtja

Käesoleva lepingu hoiulevõtjaks määratakse ÜRO peasekretär.

Artikkel 53

Allakirjutamine

Käesolev leping on allakirjutamiseks avatud 2001. aasta rahvusvahelise kakaolepingu osalistele ja ÜRO 2010. aasta kakaokonverentsile kutsutud valitsustele ÜRO peakorteris alates 1. oktoobrist 2010 kuni 30. septembrini 2012 (kaasa arvatud). 2001. aasta rahvusvahelise kakaolepingu alusel loodud nõukogu või käesoleva lepingu alusel loodud nõukogu võib käesoleva lepingu allakirjutamisega ühe korra pikendada. Nõukogu teatab hoiulevõtjale viivitamata kõnealusest pikendamisest.

Artikkel 54

Ratifitseerimine ja heakskiitmine

1. Allakirjutanud valitsused ratifitseerivad käesoleva lepingu või kiidavad selle heaks oma põhiseaduslike menetluste kohaselt. Ratifitseerimis- või heakskiitmiskirjad antakse hoiule hoiulevõtjale.

2. Iga lepinguosaline teatab peasekretärile ratifitseerimis- või heakskiitmiskirja hoiuleandmise ajal või võimalikult kiiresti pärast seda, kas ta on ekspordiv liige või importiv liige.

Artikkel 55

Ühinemine

1. Käesolev leping on avatud ühinemiseks iga selle allakirjutamiseks õigustatud riigi valitsusele.

2. Nõukogu otsustab, millisesse käesoleva lepingu lissasse kõnealuse lepinguga ühinev riik kuulub, kui kõnealune riik ei ole üheski nimetatud lissas ära märgitud.

3. Ühinemine jõustub ühinemiskirja hoiuleandmisega hoiulevõtjale.

Artikkel 56

Ajutisest kohaldamisest teatamine

1. Allakirjutanud valitsus, kes kavatseb käesoleva lepingu ratifitseerida või heaks kiita, või valitsus, kes kavatseb käesoleva lepinguga ühineda, kuid kellel ei ole veel olnud võimalik hoiule anda oma dokumenti, võib igal ajal teatada hoiulevõtjale, et ta kohaldab käesolevat lepingut ajutiselt kooskõlas oma põhiseadusliku korra ja/või siseriiklike õigusnormidega lepingu jõustumisel vastavalt artiklile 57 või kui leping on juba jõus, siis kindlaksmääratud kuupäevast. Iga valitsus, kes sellise teadaande esitab, teatab ühtlasi peasekretärile teadaande esitamise ajal või võimalikult kiiresti pärast seda, kas ta on ekspordiv liige või importiv liige.

2. Valitsus, kes on käesoleva artikli lõike 1 alusel teatanud, et ta kohaldab käesolevat lepingut selle jõustumisel või kindlaksmääratud kuupäevast, on nimetatud ajast alates ajutine liige. Ta jääb ajutiseks liikmeks oma ratifitseerimis-, heakskiitmis- või ühinemiskirja hoiuleandmise kuupäevani.

Artikkel 57

Jõustumine

1. Käesolev leping jõustub lõplikult 1. oktoobril 2012 või mis tahes ajal pärast seda, kui kõnealuseks kuupäevaks on valitsused, kes esindavad vähemalt viit ekspordiriiki, mis hõlmavad vähemalt 80 % A lissas loetletud riikide koguekspordist, ja valitsused, kes esindavad impordiriike, mis hõlmavad vähemalt 60 % lissas B nimetatud koguimpordist, oma ratifitseerimis-, heakskiitmis- või ühinemiskirjad hoiulevõtjale hoiule andnud. Samuti jõustub leping lõplikult pärast ajutist jõustumist hetkel, kui eespool nimetatud protsentuaalsed nõuded on ratifitseerimis-, heakskiitmis- või ühinemiskirjade hoiuleandmisega täidetud.

2. Käesolev leping jõustub ajutiselt 1. jaanuaril 2011, juhul kui kõnealuseks kuupäevaks on valitsused, kes esindavad vähemalt viit ekspordiriiki, mis hõlmavad vähemalt 80 % lisas A loetletud riikide koguekspordist, ja valitsused, kes esindavad impordiriike, mis hõlmavad vähemalt 60 % lisas B nimetatud koguimpordist, oma ratifitseerimis-, heakskiitmis- või ühinemiskirjad hoiulevõtjale hoiule andnud. Kõnealused valitsused on ajutised liikmed.

3. Kui käesoleva artikli lõikes 1 või lõikes 2 sätestatud jõustumisnõudeid ei ole täidetud 1. septembriks 2011, kutsub ÜRO kaubandus- ja arengukonverentsi peasekretär võimalikult kiiresti kokku nende valitsuste koosoleku, kes on andnud hoiule ratifitseerimis-, heakskiitmis- või ühinemiskirjad või on teatanud hoiulevõtjale, et nad kohaldavad käesolevat lepingut ajutiselt. Kõnealused valitsused võivad otsustada, et nad jõustavad käesoleva lepingu omavahel lõplikult või ajutiselt, tervikuna või osaliselt, kuupäeval, mille nad kindlaks määravad, või võtta vastu mis tahes muu korra, mida nad vajalikuks peavad.

4. Valitsuse jaoks, kelle nimel ratifitseerimis-, heakskiitmis- või ühinemiskiri või ajutise kohaldamise teadaanne antakse hoiule pärast käesoleva lepingu jõustumist vastavalt käesoleva artikli lõikele 1, 2 või 3, jõustub vastav kiri või teadaanne kõnealuse hoiuleandmise kuupäeval, ja ajutisest kohaldamisest teavitamise korral vastavalt artikli 56 lõikele 1.

Artikkel 58

Reservatsioonid

Käesoleva lepingu ühegi sätte suhtes ei või teha reservatsioone.

Artikkel 59

Lepingust taganemine

1. Iga liige võib igal ajal pärast käesoleva lepingu jõustumist lepingust taganeda, teatades taganemisest kirjalikult hoiulevõtjale. Liige teatab oma otsusest viivitamata nõukogule.

2. Taganemine jõustub 90 päeva möödumisel päevast, mil hoiulevõtja saab vastava teatise. Kui taganemise tulemusena ei ole liikmete arv enam piisav käesoleva lepingu jõustumiseks artikli 57 lõikes 1 sätestatud tingimuste täitmiseks, tuleb nõukogu olukorra läbivaatamiseks ja asjakohaste otsuste vastuvõtmiseks kokku erakorralisel istungil.

Artikkel 60

Väljaarvamine

Kui nõukogu leiab artikli 51 lõike 3 alusel, et liige rikub oma käesolevast lepingust tulenevaid kohustusi, ning otsustab, et

kõnealune rikkumine kahjustab oluliselt käesoleva lepingu täitmist, võib ta nimetatud liikme organisatsioonist välja arvata. Nõukogu teatab kõnealusest väljaarvamise viivitamata hoiulevõtjale. Üheksakümmend päeva pärast nõukogu otsuse kuupäeva lakkab kõnealune liige olemast organisatsiooni liige.

Artikkel 61

Tasaarveldus lepingust taganemise või organisatsioonist väljaarvamise korral

Juhul kui mõni liige lepingust taganeb või organisatsioonist välja arvatakse, määrab nõukogu kindlaks tasaarvelduse korra. Organisatsioon peab kinni kõik lepingust taganenud või organisatsioonist väljaarvatud liikme poolt makstud summad ja kõnealune liige kohustub tasuma mis tahes tema poolt organisatsioonile tasumisele kuulunud summad taganemise või väljaarvamise jõustumise ajal. Juhul kui tegemist on lepinguosalisega, kellel ei ole võimalik lepingu muudatust vastu võtta ning kes lakkab seetõttu olemast käesoleva lepingu osaline artikli 63 lõike 2 kohaselt, võib nõukogu määrata mis tahes tasaarvelduse, mida ta peab õiguspäraseks.

Artikkel 62

Kehtivus, pikendamine ja lõpetamine

1. Käesolev leping kehtib kuni kümnenda kakaoaasta lõpuni alates lepingu jõustumisest, kui seda ei pikendata käesoleva artikli lõike 4 alusel või ei lõpetata varem käesoleva artikli lõike 5 alusel.

2. Nõukogu vaatab käesoleva lepingu läbi viie aasta möödumisel selle jõustumisest ning teeb vajalikud otsused.

3. Käesoleva lepingu jõusoleku ajal võib nõukogu otsustada selle üle vaadata nii, et ülevaadatud leping jõustuks käesoleva artikli lõikes 1 osutatud kümnenda kakaoaasta lõpul või nõukogu poolt käesoleva artikli lõike 4 kohaselt otsustatud mis tahes pikendusperioodi lõpul.

4. Nõukogu võib pikendada käesolevat lepingut tervikuna või osaliselt kaks korda, kummalgi korral maksimaalselt kaheks kakaoaastaks. Nõukogu teatab hoiulevõtjale igast kõnealusest pikendamisest.

5. Nõukogu võib igal ajal otsustada käesoleva lepingu lõpetada. Selline lõpetamine jõustub nõukogu määratud kuupäeval, kusjuures liikmete artikliga 25 ette nähtud kohustused jäävad kehtima seni, kuni käesoleva lepingu toimimisega seotud rahalised kohustused on täidetud. Nõukogu teatab hoiulevõtjale kõnealusest otsusest.

6. Olenemata käesoleva lepingu lõpetamise viisist, jätkab nõukogu eksisteerimist niikaua, kui on vajalik organisatsiooni likvideerimise lõpuleviimiseks, raamatupidamise kontrollimiseks ja vara käsutamiseks. Nõukogul on kõnealusel ajal vajalikud volitused kõigis haldus- ja rahandusküsimustes otsuste langetamiseks.

7. Olenemata artikli 59 lõikest 2, teatab liige, kes ei soovi osaleda käesolevas lepingus, nagu seda on pikendatud käesoleva artikliga, sellest hoiulevõtjale ja nõukogule. Kõnealune liige lakkab olemast käesoleva lepingu osaline alates pikendusperioodi algusest.

Artikkel 63

Muudatused

1. Nõukogu võib anda lepinguosalistele soovitusi käesoleva lepingu muutmiseks. Muudatus jõustub 100 päeva pärast seda, kui hoiulevõtja on saanud heakskiitmisteadet lepinguosalistelt, kes esindavad vähemalt 75 % eksportivatest liikmetest, kelle valduses on vähemalt 85 % eksportivate liikmete häälest, ja lepinguosalistelt, kes esindavad vähemalt 75 % importivatest liikmetest, kelle valduses on vähemalt 85 % importivate liikmete häälest, või hilisemal kuupäeval, mille nõukogu on kindlaks määranud. Nõukogu võib kindlaks määrata tähtaja, mille jooksul lepinguosalistel teatavad hoiulevõtjale muudatuse nende poolsest heakskiitmisest, ja kui muudatus ei ole nimetatud ajaks jõustunud, loetakse see tagasivõetuks.

2. Liige, kelle nimel ei ole muudatuse heakskiitmise teadet kõnealuse muudatuse jõustumiskuupäevaks esitatud, lakkab antud kuupäeva seisuga olemast käesoleva lepingu osaline, kui nõukogu ei otsusta pikendada kõnealusele liikmele antavat muudatuse heakskiitmise tähtaega, et võimaldada tal oma sisenemistlused lõpetada. Muudatus ei ole kõnealuse liikme jaoks siduv enne, kui ta on selle heakskiitmisest teatanud.

3. Pärast muudatussoovitusi vastuvõtmist edastab nõukogu hoiulevõtjale viivitamata muudatuse teksti koopiaid. Nõukogu edastab hoiulevõtjale vajaliku teabe otsustamiseks, kas saadud heakskiitmisteadete arv on muudatuse jõustamiseks piisav.

XVIII PEATÜKK

LISA- JA ÜLEMINEKUSÄTTED

Artikkel 64

Erireservfond

1. Luuakse erireservfond, mille vahenditest kaetakse üksnes organisatsiooni võimalikud lõplikud likvideerimiskulud. Nõukogu otsustab, kuidas kasutada kõnealuse reservfondi vahenditelt teenitud intresse.

2. Nõukogu poolt 1993. aasta rahvusvahelise kakaolepingu alusel loodud erireservi vahendid kantakse üle käesolevale lepingule kasutamiseks lõike 1 alusel.

3. Organisatsiooni liige, kes ei ole 1993. ja 2001. aasta rahvusvaheliste kakaolepingute osaline, kuid ühineb käesoleva lepinguga, peab tasuma osamaksu erireservifondi. Kõnealuse liikme osamaksu arvestab nõukogu liikmele kuuluvate hääle arvu alusel.

Artikkel 65

Muud lisa- ja üleminekusätted

1. Käesoleva lepinguga asendatakse 2001. aasta rahvusvaheline kakaoleping.

2. Kõik organisatsiooni või tema organi poolt või nimel 2001. aasta rahvusvahelise kakaolepingu raames vastu võetud aktid, mis kehtivad käesoleva lepingu jõustumise kuupäeval ja mille tingimused ei näe ette lõppemist antud kuupäeval, jäävad kehtima, kui neid ei muudeta käesoleva lepinguga.

Käesolev leping on koostatud Genfis 25. juunil 2010 araabia, hiina, hispaania, inglise, prantsuse ja vene keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentseks.

A LISA

Kakaoeksport(a) arvutatuna artikli 57 kohaldamiseks (jõustumine)

Riik (b)		2005/2006	2006/2007	2007/2008	Kolme aasta keskmine 2005/2006–2007/2008	
		(tonnides)				(osa)
Côte d'Ivoire	m	1 349 639	1 200 154	1 191 377	1 247 057	38,75 %
Ghana	m	648 687	702 784	673 403	674 958	20,98 %
Indoneesia		592 960	520 479	465 863	526 434	16,36 %
Nigeeria	m	207 215	207 075	232 715	215 668	6,70 %
Kamerun	m	169 214	162 770	178 844	170 276	5,29 %
Ecuador	m	108 678	110 308	115 264	111 417	3,46 %
Togo	m	73 064	77 764	110 952	87 260	2,71 %
Paapua Uus-Guinea	m	50 840	47 285	51 588	49 904	1,55 %
Dominikaani Vabariik	m	31 629	42 999	34 106	36 245	1,13 %
Guinea		18 880	17 620	17 070	17 857	0,55 %
Peruu		15 414	11 931	11 178	12 841	0,40 %
Brasilia	m	57 518	10 558	– 32 512	11 855	0,37 %
Venezuela Bolívari Vabariik	m	11 488	12 540	4 688	9 572	0,30 %
Sierra Leone		4 736	8 910	14 838	9 495	0,30 %
Uganda		8 270	8 880	8 450	8 533	0,27 %
Tansaania Ühendvabariik		6 930	4 370	3 210	4 837	0,15 %
Saalomoni Saared		4 378	4 075	4 426	4 293	0,13 %
Haiti		3 460	3 900	4 660	4 007	0,12 %
Madagaskar		2 960	3 593	3 609	3 387	0,11 %
São Tomé ja Príncipe		2 250	2 650	1 500	2 133	0,07 %
Libeeria		650	1 640	3 930	2 073	0,06 %
Ekvatoriaal-Guinea		1 870	2 260	1 990	2 040	0,06 %
Vanuatu		1 790	1 450	1 260	1 500	0,05 %
Nicaragua		892	750	1 128	923	0,03 %
Kongo Demokraatlik Vabariik		900	870	930	900	0,03 %
Honduras		1 230	806	– 100	645	0,02 %
Kongo		90	300	1 400	597	0,02 %
Panama		391	280	193	288	0,01 %
Vietnam		240	70	460	257	0,01 %
Grenada		80	218	343	214	0,01 %

Riik (b)		2005/2006	2006/2007	2007/2008	Kolme aasta keskmine 2005/2006–2007/2008	
		(tonnides)				(osa)
Gabon	m	160	99	160	140	—
Trinidad ja Tobago	m	193	195	– 15	124	—
Belize		60	30	20	37	—
Dominica		60	20	0	27	—
Fidži		20	10	10	13	—
Kokku (c)		3 376 836	3 169 643	3 106 938	3 217 806	100,00 %

Märkused

(a) Kolme aasta, 2005/2006–2007/2008, keskmine kakaoubade netoeksport pluss kakaotoodete netoeksport ümber arvestatuna vastavasse väärtusesse kakaoubades, kasutades järgmisi muundustegureid: kakaovõi 1,33; kakaopulber ja kakaokook 1,18; kakaomass 1,25.

(b) Nimekiri piirdub riikidega, kes eksportisid üksikult kakaod perioodil 2005/2006–2007/2008, tuginedes ICCO sekretariaadile kättesaadavale teabele.

(c) Ümardamise tõttu võib kogusumma liidetavate summast erineda.

m 2001. aasta rahvusvahelise kakaolepingu osaline 2009. aasta 9. novembri seisuga.

— Null, ebaoluline või alla kasutatud ühiku.

Allikas: Rahvusvaheline Kakaorganisatsioon, Quarterly Bulletin of Cocoa Statistics, XXXV kd., nr 3, kakaoaasta 2008/2009.

B LISA

Kakaoimport (a) arvutatuna artikli 57 kohaldamiseks (jõustumine)

Riik (b)		2005/2006	2006/2007	2007/2008	Kolme aasta keskmine 2005/2006–2007/2008	
		(tonnides)				(osa)
Euroopa Liit:	m	2 484 235	2 698 016	2 686 041	2 622 764	53,24 %
Austria		20 119	26 576	24 609	23 768	0,48 %
Belgia/Luksemburg		199 058	224 761	218 852	214 224	4,35 %
Bulgaaria		12 770	14 968	12 474	13 404	0,27 %
Eesti		37 141	14 986	– 1 880	16 749	0,34 %
Hispaania		150 239	153 367	172 619	158 742	3,22 %
Iirimaa		22 172	19 383	17 218	19 591	0,40 %
Itaalia		126 949	142 128	156 277	141 785	2,88 %
Kreeka		16 451	17 012	17 014	16 826	0,34 %
Küpros		282	257	277	272	0,01 %
Leedu		5 396	4 326	4 522	4 748	0,10 %
Läti		2 286	2 540	2 434	2 420	0,05 %
Madalmaad		581 459	653 451	681 693	638 868	12,97 %
Malta		34	46	81	54	—
Poola		103 382	108 275	113 175	108 277	2,20 %
Portugal		3 643	4 179	3 926	3 916	0,08 %
Prantsusmaa		388 153	421 822	379 239	396 405	8,05 %
Rootsi		15 761	13 517	14 579	14 619	0,30 %
Rumeenia		11 791	13 337	12 494	12 541	0,25 %
Saksamaa		487 696	558 357	548 279	531 444	10,79 %
Slovaki Vabariik		15 282	16 200	13 592	15 025	0,30 %
Sloveenia		1 802	2 353	2 185	2 113	0,04 %
Soome		10 954	10 609	11 311	10 958	0,22 %
Taani		15 232	15 493	17 033	15 919	0,32 %
Tšehhi Vabariik		12 762	14 880	16 907	14 850	0,30 %
Ungari		10 564	10 814	10 496	10 625	0,22 %
Ühendkuningriik		232 857	234 379	236 635	234 624	4,76 %
Ameerika Ühendriigid		822 314	686 939	648 711	719 321	14,60 %
Malaisia (c)	m	290 623	327 825	341 462	319 970	6,49 %
Venemaa Föderatsioon	m	163 637	176 700	197 720	179 352	3,64 %
Kanada		159 783	135 164	136 967	143 971	2,92 %

Riik (b)	2005/2006	2006/2007	2007/2008	Kolme aasta keskmine 2005/2006–2007/2008	
	(tonnides)			(osa)	
Jaapan	112 823	145 512	88 403	115 579	2,35 %
Singapur	88 536	110 130	113 145	103 937	2,11 %
Hiina	77 942	72 532	101 671	84 048	1,71 %
Šveits	74 272	81 135	90 411	81 939	1,66 %
Türgi	73 112	84 262	87 921	81 765	1,66 %
Ukraina	63 408	74 344	86 741	74 831	1,52 %
Austraalia	52 950	55 133	52 202	53 428	1,08 %
Argentina	33 793	38 793	39 531	37 372	0,76 %
Tai	26 737	31 246	29 432	29 138	0,59 %
Filipiinid	18 549	21 260	21 906	20 572	0,42 %
Mehhiko (c)	19 229	15 434	25 049	19 904	0,40 %
Korea Vabariik	17 079	24 454	15 972	19 168	0,39 %
Lõuna–Aafrika Vabariik	15 056	17 605	16 651	16 437	0,33 %
Iraani Islamivabariik	10 666	14 920	22 056	15 881	0,32 %
Colombia (c)	16 828	19 306	9 806	15 313	0,31 %
Tšiili	13 518	15 287	15 338	14 714	0,30 %
India	9 410	10 632	17 475	12 506	0,25 %
Iisrael	11 437	11 908	13 721	12 355	0,25 %
Uus–Meremaa	11 372	12 388	11 821	11 860	0,24 %
Serbia	10 864	11 640	12 505	11 670	0,24 %
Norra	10 694	11 512	12 238	11 481	0,23 %
Egiptus	6 026	10 085	14 036	10 049	0,20 %
Alžeeria	9 062	7 475	12 631	9 723	0,20 %
Horvaatia	8 846	8 904	8 974	8 908	0,18 %
Süüria Araabia Vabariik	7 334	7 229	8 056	7 540	0,15 %
Tuneesia	6 019	7 596	8 167	7 261	0,15 %
Kasahstan	6 653	7 848	7 154	7 218	0,15 %
Saudi Araabia	6 680	6 259	6 772	6 570	0,13 %
Valgevene	8 343	3 867	5 961	6 057	0,12 %
Maroko	4 407	4 699	5 071	4 726	0,10 %
Pakistan	2 123	2 974	2 501	2 533	0,05 %
Costa Rica	1 965	3 948	1 644	2 519	0,05 %
Uruguay	2 367	2 206	2 737	2 437	0,05 %
Liibanon	2 059	2 905	2 028	2 331	0,05 %

Riik (b)	2005/2006	2006/2007	2007/2008	Kolme aasta keskmine 2005/2006–2007/2008	
	(tonnides)			(osa)	
Guatemala	1 251	2 207	1 995	1 818	0,04 %
Boliivia (c)	1 282	1 624	1 927	1 611	0,03 %
Sri Lanka	1 472	1 648	1 706	1 609	0,03 %
El Salvador	1 248	1 357	1 422	1 342	0,03 %
Aserbaidžaan	569	2 068	1 376	1 338	0,03 %
Jordaan	1 263	1 203	1 339	1 268	0,03 %
Kenya	1 073	1 254	1 385	1 237	0,03 %
Usbekistan	684	1 228	1 605	1 172	0,02 %
Hongkong (Hiina)	2 018	870	613	1 167	0,02 %
Moldova Vabariik	700	1 043	1 298	1 014	0,02 %
Island	863	1 045	1 061	990	0,02 %
Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik	628	961	1 065	885	0,02 %
Bosnia ja Hertsegoviina	841	832	947	873	0,02 %
Kuuba (c)	2 162	– 170	107	700	0,01 %
Kuveit	427	684	631	581	0,01 %
Senegal	248	685	767	567	0,01 %
Suur Liibüa Araabia Sotsialistlik Rahvadžamahirija	224	814	248	429	0,01 %
Paraguay	128	214	248	197	—
Albaania	170	217	196	194	—
Jamaica (c)	479	– 67	89	167	—
Omaan	176	118	118	137	—
Sambia	95	60	118	91	—
Zimbabwe	111	86	62	86	—
Saint Lucia (c)	26	20	25	24	—
Samoa	48	15	0	21	—
Saint Vincent ja Grenadiinid	6	0	0	2	—
Kokku (d)	4 778 943	5 000 088	5 000 976	4 926 669	100,00 %

Märkused:

- (a) Kolme aasta, 2005/2006–2007/2008, keskmine kakaoubade netoimport pluss kakaotoodete brutoimport ümber arvestatuna vastavasse väärtusesse kakaoubades, kasutades järgmisi muundustegureid: kakaovõi 1,33; kakaopulber ja kakaokook 1,18; kakaomass 1,25.
- (b) Nimekiri piirdub riikidega, kes importisid üksikult kakaod perioodil 2005/2006–2007/2008, tuginedes ICCO sekretariaadile kättesaadavale teabele.
- (c) Riik võib vastata ka eksportiva riigi tingimustele.
- (d) Ümardamise tõttu võib kogusumma liidetavate summast erineda.
- m 2001. aasta rahvusvahelise kakaolepingu osaline 2009. aasta 9. novembri seisuga.
- Null, ebaoluline või alla kasutatud ühiku.

Allikas: Rahvusvaheline Kakaoorganisatsioon, Quarterly Bulletin of Cocoa Statistics, XXXV kd., nr 3, kakaoaasta 2008/2009.

*C LISA***Tootjariigid, kes ekspordivad eranditult või osaliselt peen- või aroomikakaod**

Colombia	Madagaskar
Costa Rica	Paapua Uus-Guineau
Dominica	Peruu
Dominikaani Vabariik	Saint Lucia
Ecuador	São Tomé ja Príncipe
Grenada	Trinidad ja Tobago
Indoneesia	Venezuela Bolívari Vabariik
Jamaica	
